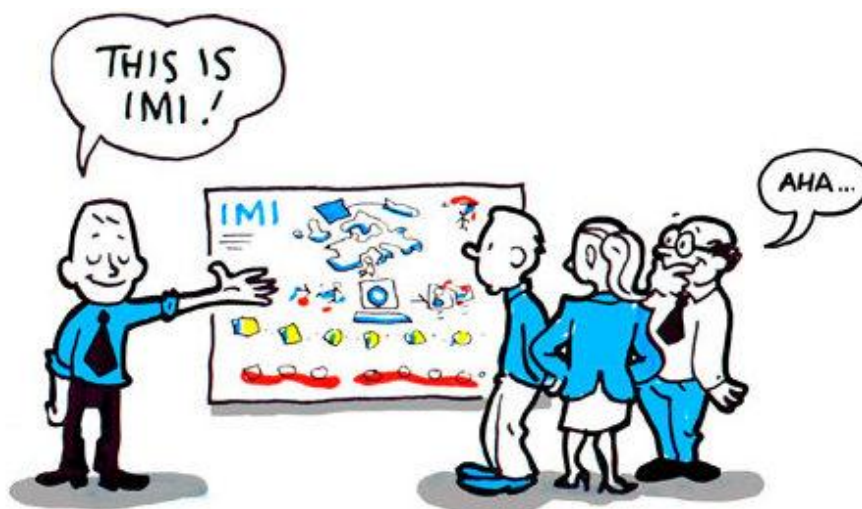


# Βασικές αρχές του IMI

<b>1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ</b> .....	<b>3</b>
2.1. ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ IMI;.....	3
2.2. ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΤΟ IMI;.....	3
2.3. ΞΕΠΕΡΝΩΝΤΑΣ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ .....	3
2.4. ΠΟΙΟΣ ΚΑΝΕΙ ΤΙ ΣΤΟ IMI; .....	4
2.4.1. ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ .....	4
2.4.2. ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΕΣ IMI .....	4
2.4.3. ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ .....	5



## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το **Σύστημα Πληροφόρησης για την Εσωτερική Αγορά (IMI)** είναι μια ασφαλής ηλεκτρονική εφαρμογή που παρέχει στις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές τη δυνατότητα να επικοινωνούν γρήγορα και εύκολα με τους ομολόγους τους σε άλλα κράτη μέλη της ΕΕ, καθώς και στην Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και τη Νορβηγία. Ο οδηγός αυτός περιγράφει πώς λειτουργεί το IMI και ποιος κάνει τι στο σύστημα.

Για να χρησιμοποιήσετε το IMI κάντε κλικ στο: <http://ec.europa.eu/imi-net>.

Από αυτόν τον ιστότοπο μπορείτε να συνδεθείτε με το **σύστημα IMI** και με το **υλικό εκμάθησης του συστήματος & τις οδηγίες χρήσης του**, όπως:

- **βάση δεδομένων για την εκμάθηση του IMI** (πανομοιότυπο αντίγραφο του συστήματος IMI με πλασματικά δεδομένα)
- **συχνές ερωτήσεις και γλωσσάριο**
- **δέσμη οδηγιών** .

Επειδή το IMI αποτελείται από διάφορα δομικά στοιχεία, δεν χρειάζεται να διαβάσετε όλες τις οδηγίες, αλλά μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία που σας ενδιαφέρει.

Ορισμένες "επεξηγηματικές σημειώσεις", που εμφανίζονται με ένα κλικ στα σχετικά εικονίδια και δίνουν πληροφορίες για συγκεκριμένα θέματα, σας παρέχουν πρόσθετη βοήθεια στα διάφορα στάδια χρησιμοποίησης του IMI. Για μεγαλύτερη **βοήθεια** ή για να διατυπώσετε τα **σχόλιά** σας, επικοινωνήστε με τον **Εθνικό σας Συντονιστή IMI (NIMIC)** ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη λειτουργία του IMI στη χώρα σας. Ανάλογα με την οργανωτική δομή του IMI στη χώρα σας, ο NIMIC σας μπορεί να συγκροτήσει μια εθνική υπηρεσία υποστήριξης για το IMI ή περισσότερες αποκεντρωμένες υπηρεσίες υποστήριξης. Για τα στοιχεία επικοινωνίας, κάντε κλικ στον σύνδεσμο «Υπηρεσίες υποστήριξης» στην εφαρμογή του IMI.

Αν **είστε NIMIC** και δεν μπορείτε να επιλύσετε ένα πρόβλημα, μπορείτε:

- να στείλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στην υπηρεσία υποστήριξης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη διεύθυνση [imi-helpdesk@ec.europa.eu](mailto:imi-helpdesk@ec.europa.eu)
- να καλέσετε το τηλέφωνο +32-2-29-55470.

## 2. ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

### 2.1. ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ IMI;

Είναι ένα εργαλείο που σκοπό έχει να βοηθά τις αρχές στα κράτη μέλη της ΕΕ, την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και τη Νορβηγία να ανταλλάσσουν πληροφορίες μεταξύ τους (και μερικές φορές με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή), όπως επιβάλλουν ορισμένες νομοθετικές πράξεις της ΕΕ για την ενιαία αγορά.

Μέχρι στιγμής, το IMI μπορεί να χρησιμοποιείται στους [ακόλουθους τομείς](#).

### 2.2. ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΤΟ IMI;

Το IMI βοηθά τις αρχές να **εντοπίζουν τις αντίστοιχες αρχές** άλλων χωρών και να **επικοινωνούν** με αυτές γρήγορα και αποτελεσματικά.

Το σύστημα βοηθά στην εξάλειψη των εμποδίων επικοινωνίας, όπως διαφορές στις διοικητικές δομές ή προβλήματα γλώσσας (βλ. *τμήμα 2.3 παρακάτω*) και δυσχέρειες στον εντοπισμό των αρμόδιων αρχών σε άλλες χώρες του ΕΟΧ<sup>1</sup>.

Το IMI περιλαμβάνει ξεχωριστά τμήματα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανεξάρτητα. Τα τμήματα αυτά είναι:

- **Κατάλογος των αρχών** που έχουν καταχωριστεί στο IMI και είναι αρμόδιες για την ανταλλαγή πληροφοριών, στο πλαίσιο συγκεκριμένης νομοθεσίας για την ενιαία αγορά. Μπορείτε να κάνετε αναζήτηση **σε οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα της ΕΕ**.
- Διαδικασία **αίτησης πληροφοριών** από άλλη αρχή.
  - Αυτή περιλαμβάνει **τυποποιημένες προμεταφρασμένες ομάδες ερωτήσεων και απαντήσεων** που βασίζονται στη σχετική ενωσιακή νομοθεσία.
  - Οι χρήστες μπορούν να επισυνάπτουν έγγραφα και να παρακολουθούν εκκρεμείς αιτήσεις πληροφοριών.
- Διαδικασία αποστολής, παραλαβής και διάδοσης **κοινοποιήσεων & προειδοποιήσεων**.
- **Αποθετήρια πληροφοριών**, δηλαδή βάσεις δεδομένων που περιέχουν πληροφορίες για διάφορους τομείς πολιτικής και εξασφαλίζουν ανταλλαγή πληροφοριών σε κεντρικό επίπεδο.

### 2.3. ΞΕΠΕΡΝΩΝΤΑΣ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Για να διευκολύνεται η επικοινωνία των αρχών διαφόρων χωρών, το IMI λειτουργεί με τυποποιημένα (προκαθορισμένα και προμεταφρασμένα) δελτία και ερωτήσεις & απαντήσεις, **σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ**.

---


<sup>1</sup> χώρες της ΕΕ, Ισλανδία, Λιχτενστάιν και Νορβηγία (ΕΟΧ= Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος)

**Παράδειγμα** –δημόσια υπάλληλος που εργάζεται για ιταλική αρχή μπορεί να επιλέξει ορισμένες ερωτήσεις στα ιταλικά και να τις στείλει ως αίτηση πληροφοριών στην Ουγγαρία. Οι ουγγρικές αρχές θα διαβάσουν τις ερωτήσεις στα ουγγρικά και θα επιλέξουν την απάντησή τους στην ουγγρική γλώσσα. Στη συνέχεια η ιταλική αρχή θα λάβει την απάντηση στα ιταλικά.

Για πιο πολύπλοκες περιπτώσεις, οι αρχές μπορούν να δίνουν περισσότερες λεπτομέρειες συντάσσοντας ένα **ελεύθερο κείμενο με όσο το δυνατό μεγαλύτερη σαφήνεια και με μικρές προτάσεις**.

Για να σας βοηθήσει περισσότερο, το IMI παρέχει 2 είδη γλωσσικής υποστήριξης:

- δείχνει τις **γλώσσες που κατανοούν** οι χρήστες σε κάθε αρχή (*προσπαθήστε να επιλέγετε μια από αυτές, αν είναι δυνατόν*)
- παρέχει **αυτόματη μετάφραση** για κάθε ελεύθερο κείμενο από και προς όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ.

 Οι αυτόματες μεταφράσεις μπορούν να σας δώσουν μόνο **μια γενική ιδέα** του κειμένου. Εάν για οποιοδήποτε λόγο χρειάζεστε ακριβέστερη διατύπωση (π.χ. για νομικούς σκοπούς), μπορεί να χρειάζεστε επίσημη μετάφραση.

## 2.4. ΠΟΙΟΣ ΚΑΝΕΙ ΤΙ ΣΤΟ IMI;

### 2.4.1. ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

Τον κύριο ρόλο στο IMI παίζουν οι αρμόδιες αρχές των χωρών του ΕΟΧ<sup>2</sup>, οι οποίες ανταλλάσσουν και κοινοποιούν πληροφορίες μέσω του συστήματος. Οι αρχές αυτές μπορεί να είναι φορείς του δημόσιου ή του ιδιωτικού τομέα επιφορτισμένοι με την εφαρμογή της νομοθεσίας για την ενιαία αγορά. Μπορεί να είναι εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές.

### 2.4.2. ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΕΣ IMI

Σύμφωνα με τον [κανονισμό IMI](#)<sup>3</sup> κάθε χώρα του ΕΟΧ πρέπει να έχει έναν εθνικό συντονιστή IMI (NIMIC). Οι εθνικές κυβερνήσεις μπορούν να διορίζουν και άλλους συντονιστές IMI που θα συντονίζουν το σύνολο ή μέρος:

- ενός συγκεκριμένου νομοθετικού τομέα
- μιας διοικητικής μονάδας

<sup>2</sup> χώρες της ΕΕ, Ισλανδία, Λιχτενστάιν και Νορβηγία (ΕΟΧ= Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος)

<sup>3</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 2012 σχετικά με τη διοικητική συνεργασία μέσω του Συστήματος Πληροφόρησης για την Εσωτερική Αγορά και την κατάργηση της απόφασης 2008/49/ΕΚ («κανονισμός IMI»)

- μιας γεωγραφικής περιφέρειας κ.λπ.

Οι συντονιστές IMI μπορεί να έχουν τις ακόλουθες **αρμοδιότητες**:

- να **καταχωρίζουν** άλλες αρχές στο σύστημα
- να ενεργούν ως το κύριο **σημείο επαφής** για τους χρήστες του IMI στη χώρα τους, καθώς και για την Επιτροπή
- να παρέχουν στους χρήστες του IMI στη χώρα τους **πληροφορίες, κατάρτιση και υποστήριξη**, μεταξύ άλλων βασική τεχνική βοήθεια
- να φροντίζουν για την ομαλή λειτουργία του IMI (μεταξύ άλλων, να απαντούν εγκαίρως και με τον κατάλληλο τρόπο στις αιτήσεις πληροφοριών).

Όπως και οι αρμόδιες αρχές, οι συντονιστές μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες και με άλλες αρχές καταχωρισμένες στο IMI.

---

#### 2.4.3. ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Όσον αφορά το IMI, η Επιτροπή:

- έχει νομική υποχρέωση να συμμετέχει σε συγκεκριμένα είδη ανταλλαγής πληροφοριών (π.χ. κοινοποιήσεις σχετικά με υπηρεσίες ή επαγγελματικά προσόντα)
- φιλοξενεί και συντηρεί το σύστημα
- μεταφράζει τις τυποποιημένες ερωτήσεις και απαντήσεις που περιέχει το σύστημα
- διατηρεί μια κεντρική υπηρεσία υποστήριξης που βοηθά τα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν το IMI.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διάφορα μέρη που συμμετέχουν στο IMI δείτε τις κατευθυντήριες γραμμές για τους [ρόλους και τις αρμοδιότητες στο IMI](#).